



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 218] नई दिल्ली, बुधवार, नवम्बर 20, 1980/कार्तिक 29, 1902
No. 218] NEW DELHI, THURSDAY, NOVEMBER 20, 1980/KARTIKA 29/1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
छपाया जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

वाणिज्य संचालक

सार्वजनिक सूचना सं.-45 आई टी सी (पी एन)/80

नई दिल्ली, 20 नवम्बर, 1980

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—साख करारों और वाणिज्यिक सौदों के मामलों में लागू भारतीय
रुपये और रुबल के बीच मूद्रा विनिमय की दर ।

मिसिल सं. आई.पी.सी. (जनरल, 130)/75-खाल्डूम.—25 नवम्बर, 1978 को
भारत सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ (यू.एस.एस.आर.) सरकार
के बीच निर्णीत नयाचार के अनुसार और विशिष्टकृत मूद्रा समूह के अनुसार भारतीय
रुपये के मूल्य में परिवर्तन के फलस्वरूप 10 नवम्बर, 1980 में प्रति रुबल 9.3407
रुपये की मूद्रा विनिमय दर दोनों देशों के बीच उन सभी वर्तमान और आगामी साख

करारों और वाणिज्यिक सौकों के निपटान के लिए लागू होगी जो रुबल में निश्चित किए जा चुके हैं या किए जा सकते हैं। मुद्रा विनिमय की यह दर भारतीय रुपये में निश्चित उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जहाँ संविदा को लागू करने की अवधि एक वर्ष या इससे अधिक होने के कारण संविदा का मूल्य रुबल और रुपए के बीच की मुद्रा विनिमय दर के साथ विशेष रूप से जुड़ा हुआ है।

2. भारत और यू. एस. एस. आर. के बीच विभिन्न साक्षों और वाणिज्यिक सौकों के लिए मुद्रा विनिमय की नई दर लागू करने की विधि, सार्वजनिक सूचना सं.-3 आई टी सी (पी एन)/79 विनांक 5 जनवरी, 1979 में यथा उल्लिखित विधि ही रहेगी।

मणि नारायणस्वामी, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE NO. 45-ITC(PN)/80

New Delhi, the 20th November, 1980

IMPORT TRADE CONTROL

Subject.—Rate of exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the cases of Credit Agreements and commercial transactions.

File No. IPC (Genl. 150)/75-Vol. II.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of a specified basket of currencies, an exchange rate of Rs. 9.3407 per Rouble shall, with effect from November 10, 1980, apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the rouble and the rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of Imports and Exports